

2022年6月11日（六）
以ZOOM視像會議形式進行

第六屆 聯校中文文學碩士課程 研究生研討會

嶺南大學中文系、香港大學中文學院、香港城市大學中文及歷史學系

合辦

第六屆聯校中文文學碩士課程研究生研討會

(2022年6月11日 星期六 香港)

會議程序

開幕禮

時間	程序
8:45-9:00	報到 (登入 Zoom 會議)
9:00-9:10	致歡迎辭
9:10-9:15	合照

第一場

時間	主持：許子濱教授
09:15-10:15	許名瀚 (香港大學) 反訓——被誤用為訓詁條例的詞義現象
	余琳琳 (嶺南大學) 語言與音樂—— 以李叔同《送別》為例探析五四時期文學與音樂性的隱喻空間
	梁悟心 (香港大學) 淺析以粵語諧音作為香港電視節目的宣傳方法
	陳釗華 (香港大學) 試論漢字在網絡時代的局限和應用
10:15-10:35	綜合討論
10:35-10:45	小休

第二場

時間	主持：賴慶芳博士
10:45-12:15	陳彧朗（香港城市大學） 李白和杜甫交遊的空間意涵
	白洋（香港大學） 意象和語言的傳承：重讀南唐後主（937-979）〈虞美人〉
	潘駿賢（香港城市大學） 蘇軾對「豪傑」形象書寫的傳承與開拓——以〈送鄭戶曹〉為中心
	梁燕峰（香港大學） 從《漁父詞》四首探析管道昇與夫婿趙孟頫之感情
	毛宇軒（香港城市大學） 論《四溟詩話》的「自然」「精工」之辨
	黃德寅（香港城市大學） 以王士禛的神韻說，反思王維以禪入詩一說
12:15-12:35	綜合討論
12:35-14:00	午膳（自備）

第三場

時間	主持：林學忠博士
14:00-15:15	何鐵山（香港大學） 論縱橫家的歷史形象——以《戰國策》為例
	曲卓妮（香港城市大學） 以「和」抒「情」——從「和」的角度解讀《文心雕龍》之「情」
	李彥紅（香港城市大學） 鳳遊四海求其凰—— 《三國演義》中龐統人物形象及其思想文化內涵新論
	謝璐（香港城市大學） 晚明男風文化地域性研究—— 以男色小說《龍陽逸史》、《弁而釵》、《宜春香質》為中心
	宋佳敏（嶺南大學） 張岱所記底層人士的生活樣態和性情
	15:15-15:35
15:35-15:45	小休

第四場

時間	主持：黃淑嫻博士
15:45-17:15	錢茵忻（香港城市大學） 張愛玲《金鎖記》中的「瘋女」形象解讀
	蘇景怡（香港城市大學） 論莫言〈月光斬〉的群體話語與個人歷史主題
	楊翠湖（嶺南大學） 淺析白先勇〈silent night〉中的創傷
	鍾樂（嶺南大學） 怎麼看王琦瑤代表“上海的女兒”？——論王安憶小說《長恨歌》
	戴陶萱（嶺南大學） 何為復仇？為何復仇？—— 從《哈姆雷特》與《趙氏孤兒》來看中西復仇觀的差異性
	楊錦優（嶺南大學） 半殖民史下的東方狐女——劉宇昆絲綢朋克的 Netflix 之旅
17:15-17:35	綜合討論

閉幕禮

時間	
17:35-17:50	大會總結

會議規則

1. 會議以普通話、粵語進行。
2. 每篇論文宣讀時間為 15 分鐘。尚餘 2 分鐘，第一次鈴聲提示；時間結束，第二次鈴聲提示，務請 30 秒內停止宣讀。
3. 每場綜合討論時間為 20 分鐘。

三校與會同學（按宣讀論文次序排列）：

許名瀚（香港大學）
余琳琳（嶺南大學）
梁悟心（香港大學）
陳釗華（香港大學）
陳彧朗（香港城市大學）
白洋（香港大學）
潘駿賢（香港城市大學）
梁燕峰（香港大學）
毛宇軒（香港城市大學）
黃德寅（香港城市大學）
何鐵山（香港大學）
曲阜妮（香港城市大學）
李彥紅（香港城市大學）
謝璐（香港城市大學）
宋佳敏（嶺南大學）
錢菡忻（香港城市大學）
蘇景怡（香港城市大學）
楊翠湖（嶺南大學）
鍾樂（嶺南大學）
戴陶萱（嶺南大學）
楊錦優（嶺南大學）

三校與會老師：

許子濱教授（嶺南大學）
黃淑嫻博士（嶺南大學）
劉啟忠先生（嶺南大學）
蕭敬偉博士（香港大學）
賴慶芳博士（香港大學）
馬家輝博士（香港城市大學）
林學忠博士（香港城市大學）

反訓——被誤用為訓詁條例的詞義現象

許名瀚

(香港大學)

論文摘要 訓詁學為小學的分支，旨在探究古代漢語的語義，以及語音與語義之間的關係；而「反訓」則為訓詁學的概念，意指用反義詞解釋詞義。自東晉始，多數學者將反訓歸類為訓詁條例，指出一詞可同時具正反對立的意義，如以「亂」為「治」、以「臭」為「香」等。然而，部分學者對反訓一說存有懷疑，認為其不應作為通用的訓詁條例，或甚認為反訓是不存在的。究竟何等說法較為可信？筆者認為反訓雖屬客觀的語言現象，惟其不應成為通行的訓詁條例，因為在共時的語言詞匯系統中，詞難以同時出現正反兩義。本文先從詞義引申、詞義擴大與縮小及詞義褒貶變化等角度出發，剖析常見古漢語詞一詞出現相反詞義的原因，從而論證一詞的相反兩義只會在不同時期中出現，而不會同時出現，故反訓之法並非完全可靠。隨後，本文進一步分析前人斷定某些詞可相反為訓，或甚將反訓定為訓詁條例的原因：筆者認為這純屬部分學者的誤解，箇中誤解包括誤解語法、誤將近義相通之字定為反訓字，以及誤將一詞於不同語境中出現「反向」詞義的現象定為反訓等。本文最後亦以此作結，指出反訓只屬詞義現象，前人為這現象訂立通用的訓詁條例，恐怕有欠穩當。

語言與音樂隱逸的空間——以李叔同《送別》為例探析五四時期文學和音樂性的創新

余琳琳

(嶺南大學)

論文摘要 文學與音樂的關係除了兩種專業領域的理論或傳統格律、韻律的研究視角之外，能否開闢出新的維度對音樂性進行探討，這是本文探討的問題。本文以李叔同《送別》為例，提出音樂性隱喻空間的維度，結合音樂與語言的關係，嘗試說明音樂性審美的獲得，不僅基於數字空間來理解更離不開語言對空間隱喻的傳譯作用。

本文探討的核心問題是李叔同兼容了傳統詩畫的語言與西式的音樂，破除了地緣文化上音樂結構上隔閡，同時打破了時空的限制，並在不斷的嘗試中開創出多聲部的音樂文學作品。

五四時期，李叔同不算是一位積極參與社會運動的人，多數對他的認可集中在藝術領域和佛學上，而文學與音樂方面，主要肯定他在學堂樂歌和教育方面貢獻。李叔同音樂文學中復古的詩意是被詬病較多的問題，因為復古正是詩界革命中想規避的問題。這也是本論文力求以新角度去探析傳統與新音樂形式之間空間隱喻的問題。李叔同的詩歌創作中不可忽視的就是西式音樂結構的介入，我們可以理解為李叔同在嘗試用語言賦予音樂一種隱喻的空間體驗，這也是李叔同能歷史大敘事下為藝術與文學提供一個隱逸的空間——保留音樂文學的審美價值。

關鍵詞 五四、李叔同、《送別》、音樂與語言、音樂性、空間隱喻

淺析以粵語諧音作為香港電視節目的宣傳方法

梁悟心

(香港大學)

論文摘要 本文分為三部分論述香港電視節目利用諧音命名的手法，第一部分將會探討諧音在粵語語系底下如何作為香港電視劇的宣傳手法；第二部分將會透過香港電視劇的名稱觀察其諧音命名的規律和約定俗成；最後一部分探討諧音與雙關修辭的關係，並以香港電視劇的例子作為參考，討論諧音與雙關之間的聯繫和異同。

試論漢字在網絡時代的局限和應用

陳釗華

(香港大學)

論文摘要 本文著重探討漢字在網絡時代的局限和應用。古時人們若要傳達訊息給遠在天邊的家人或朋友，又或者是傳報軍訊並非簡單之事，可謂困難重重。然而，迄至現代，科技發達，「網絡」的出現令人們更能輕易傳達訊息。所謂「天涯若比鄰」，無論身處何方或何時，現代人皆可輕易利用網絡迅速傳遞訊息。在網絡的洪流下，漢字亦進入計算機，成為在網絡上傳播漢語訊息的載體。儘管漢字進入計算機成為在網絡上傳播漢語訊息的載體，但網絡訊息傳播講求快捷、準確，漢字形體千變萬化，在這個講求快速的網絡時代下，歷史悠久、筆畫眾多、形體不一的漢字是否能夠追得上網絡的快速與便捷？在網絡的語言環境下，文字訊息表達方法千變萬化，形音義結合的漢字能否在特定條件或語境下造成一些語言效果？網絡的出現、擴展與普及可謂給人類的生活帶來翻天覆地的改變，文字也並不例外。在網絡時代，漢字因其自身形體多變等的特點，出現輸入時間繁複、傳意速度緩慢和容易造成漢語使用者出現提筆忘字或書寫錯別字的局限。儘管如此，在網絡時代，漢字仍有著不能取代的地位，如表達複雜意思、傳達清晰資訊和增加趣味性，這些皆是漢字在網絡時代的應用。基於以上見解，本文將加以分析探討在網絡時代下漢字的局限和應用。

李白和杜甫交遊的空間意涵

陳彧朗

(香港城市大學)

論文摘要 李白和杜甫被世人公認為唐代詩人的代表，他們兩人之間的友誼也一直備受後人關注。但由於兩人所處的歷史久遠，再加上後人的附會，李杜的關係逐漸被披上了朦朧的面紗。若要探究雙方真實的關係，我們需要結合他們相遇同遊的歷史紀錄和李杜提及對方的詩作進行深入分析。根據這些歷史資料，前人大多認為李白與杜甫的友誼並不是對等的關係，杜甫對李白十分崇敬，李白只不過把杜甫當作其眾多的追隨者之一。同時，借助這些珍貴的歷史與文學材料，我們還可以得見盛唐時期文人交往過程中的某些生動細節，發現當時文士之間的交遊內容。

關鍵詞 李白、杜甫、詩文交遊、李杜關係

意象和語言的傳承：重讀南唐後主（937-979）〈虞美人〉

白洋

（香港大學）

論文摘要 本文主旨在於探討南唐後主李煜（937-978，967-979 在位）在中國文學史的意義。本文將以後主〈虞美人〉為例，從（1）意象以及（2）語言，兩個方面重讀後主這首膾炙人口之作，探討他在中國文學上的重要貢獻。正如王國維（1877-1927）在《人間詞話》指出：「詞至李後主而眼界始大，感慨遂深，遂變伶工之詞而為士大夫之詞。」本文認為後主在詞創作上既保留前人的創作傳統，又能破舊立新，在中國文學史上擔當「承先啟後」的角色。

本文著墨在〈虞美人〉的「水」的意象，以及其語言運用方面入手，說明後主如何傳承前人和開後世創作之路。筆者認為後主在詞中除了遵循古代文學家既定的「水」意象——以「水」比喻愁和酒外，「水」意象在此詞中或含有潔淨的意味。這一「潔淨」象徵似乎並沒有在其他文學作品中提及，可見後主「前無古人」，賦予「水」一個新的意味。另一方面，筆者從詞中的「君」字為例，指出「君」字在〈虞美人〉中既有「君主」和第三人稱的意味，這與詞文體的開山——「花間詞」常用一字多義的現象不謀而合。另後主在詞中運用不少白話，如「何時了」、「恰似」等，做到「雅俗共賞」，引領後人多以白話入詞。從以上兩方面證明後主「承先啟後」。在探究的過程中，筆者認為這與後主在當時受到佛教思想有關，影響他的創作。

關鍵詞 中古文學、南唐詞、寫作風格

蘇軾對「豪傑」形象書寫的傳承與開拓——以〈送鄭戶曹〉為中心

潘駿賢

（香港城市大學）

論文摘要 歌詠「豪傑」是中國古典詩歌的常見主題。在唐宋兩代，由秦漢之際的漢高祖劉邦、西楚霸王項羽、淮陰侯韓信，到漢末三國的飛將呂布、梟雄曹操、美周郎周瑜，「豪傑」形象書寫總是在詩歌中屢見不鮮。「豪傑」往往被文人賦予「超人」的形象，有著過人的才能和經歷，受後人所緬懷。「豪傑」形象蘊含着獨特的內涵，中國詩人或透過書寫「豪傑」以表對古人的同情、或以寄托個人的雄心壯志、或以感嘆年華的飛逝。北宋大詩人蘇軾（1037-1101）的詠史懷古詩亦有對「豪傑」的書寫，但作為學博才高的文學家，他絕對不會自限於傳統的藩籬。蘇軾在傳承「豪傑」主題書寫的傳統外，亦有所開拓，結合人生經歷，以新穎的思考角度書寫「豪傑」，把「豪傑」書寫的主題延伸至詩人對「豪傑」身份的自我發現及對「空」的聯想。本文會先分析「豪傑」形象在中國文學世界的內涵，並歸納中國詩歌中「豪傑」形象書寫的傳統主題，再以蘇軾在徐州時期的詩作〈送鄭戶曹〉為中心，輔以他在徐州時期的其他文學創作，剖析蘇軾如何繼往開來，在傳承與開拓之中創造出嶄新的「豪傑」形象書寫。

關鍵詞 蘇軾、豪傑、空、〈送鄭戶曹〉

從《漁父詞》四首探析管道昇與夫婿趙孟頫之感情

梁燕峰

(香港大學)

論文摘要 管道昇乃是齊國政治家管仲之後，擁有極高的藝術造詣，下嫁於宋室後裔趙孟頫之妻，一生誕下三男六女，相夫教子，與丈夫相守逾二十載，曾陪同丈夫四進四出京城，患難與共，相濡以沫。自伊人消逝，孟頫悲痛不已，更直言：“自老妻之亡，傷悼痛切，如在醉夢”，足見二人感情之深厚。《漁父詞》四首是夫人借描繪家鄉吳興之景，婉轉地勸喻夫婿遠離朝廷，寄託兩人重回田園之願。故本文將通過賞析《漁父詞》四首，結合管道昇與趙孟頫之生平事蹟以及詩歌創作背景，從而推敲《漁父詞》四首之創作意圖，繼而剖析夫婦二人之感情。

論《四溟詩話》的「自然」「精工」之辨

毛宇軒

(香港城市大學)

論文摘要 《四溟詩話》是晚明詩人謝榛《四溟集》末四卷《詩家直說》的改稱，記述了謝榛個人的作詩經驗和審美標準。其中，謝榛一方面論及「精工」之失於「神氣」而「自然」則為「高妙」，另一方面又認為詩歌需要反覆吟改，精工於「鍊字鍊句」，不能完全「興到而成，失於檢點」。本文將從分類、特點、成因等方面分析《四溟詩話》的「精工」與「自然」之辨。

關鍵詞 謝榛、《四溟詩話》、自然、精工

以王士禎的神韻說，反思王維以禪入詩一說

黃德寅

(香港城市大學)

論文摘要 一般研究認為王維(692-761)的山水田園詩乃受禪宗思想影響，故以產生以禪入詩之說。王維被公認為「詩佛」，再配合唐代佛教中國化，加上王維崇佛，學者便在這個起點，假設其作品受禪宗影響，反映出禪宗的境界。有趣的是，王維最受重視、最具文學價值的作品，並不是他的佛理詩，而是不著任何佛家語，純粹寫景的山水田園詩。這令人懷疑相關的研究，是否出現過度解讀？本文通過分析王士禎(1634-1711)在神韻說中提出詩禪一致的見解，再辨析當中理據，從而反思王維以禪入詩之說的問題。

關鍵詞 王維、以禪入詩、神韻說、山水田園詩

論縱橫家的歷史形象——以《戰國策》為例

何鐵山

(香港大學)

論文摘要 縱橫家，戰國時期「謀聖」玄微子所創立的一個學術派別，位列「九流十家」。在春秋戰國這一禮崩樂壞的特殊歷史時期，在以唇舌為刀劍的諸子百家中，縱橫家以其卓越的智慧，遊說諸侯、謀議論辯、縱橫捭闔。《戰國策》一書，作為縱橫家最重要的代表作，凡三十三卷，時代上接春秋末期，下迄秦並六國，內容上詳細地記載了謀臣策士的政治主張與鬥爭策略，集中地反映了縱橫家的人生觀，著重展現了縱橫家思想。本文將以縱橫家這一人物群體為切入點，探討《戰國策》一書中對縱橫家形象的塑造。展現縱橫家的群體精神及風貌、分析縱橫家在歷史上的意義與對當代社會的影響。

以「和」抒「情」——從「和」的角度解讀《文心雕龍》之「情」

曲阜妮

(香港城市大學)

論文摘要 魏晉南北朝時期，兩漢時期建立的思想「大一統」的局面被打破，以道家之學為基本內容的玄學思想興起，多元文化為當時士人所接受，由此開始了一個文學自覺的時代。除了創作之外，「緣情論」的提出也標誌著文學批評時代的到來。《文心雕龍》作為文學理論的集成之作，所涉及的諸多層面充分反映出劉勰的文學觀念及思想體系。「和」與「情」是《文心雕龍》中兩個重要的範疇，從「和」的角度解讀《文心雕龍》之「情」，不僅能看到「和」與「情」在《文心雕龍》中產生的交互，還能使我們更深入地把握劉勰的文學思想建構。本文先對「和」與「情」的釋義進行解讀，再通過分析《文心雕龍》中的〈情采〉、〈明詩〉與〈物色〉三篇文論，試從「和」的角度闡釋文心雕龍中關於「情」的理論。在論述《文心雕龍》中「和」與「情」的關係之後，最後進一步分析《文心雕龍》中劉勰將「和」作為抒情之基礎的原因。

關鍵詞 劉勰、文心雕龍、和、情

鳳遊四海求其凰——

《三國演義》中龐統人物形象及其思想文化內涵新論

李彥紅

(香港城市大學)

論文摘要 「鳳雛」龐統在《三國演義》體系中是足以諸葛亮並稱的重要角色，但仔細爬梳相關史料及民間文學作品，可知學界對其恃才傲物的形象解讀存在頗多誤解，龐統的相關表現實則是名士之風的體現。龐統取西蜀也並非不顧仁義，而是一展謀士之才，起到維護劉備仁德形象的關鍵作用，並使行動師出有名。龐統在正史實際是知人與謀士並存的形象，但更令人熟知的卻是《三國演義》中兼具名士之風與謀士之才並壯志未酬的形象，學界對其外貌鄙陋而不得志的解讀略顯淺薄，其背後有更深刻的思想文化內涵。《三國演義》中的龐統形象易引發現實中猶疑在入世出世之間不得志士人的共鳴。對龐統等智絕系統人物形象的全面研究，或對研究自漢末至明清的士人知識分子群體特點有極大的啟示。

關鍵詞 龐統、名士之風、謀士之才、文人悲劇、入世與出世

晚明男風文化地域性研究——

以男色小說《龍陽逸史》、《弁而釵》、《宜春香質》為中心

謝璐

(香港城市大學)

論文摘要 男色小說作為明代性文學中的一個特殊類別，大量的同性情愛書寫正是這一時期男風達到頂峰的體現。沈德符言，明代男風是「盛於江南而漸染於中原」，因此時人多稱「男風」為「南風」，可見這一風尚存在極強的地域性特徵。已有現代學者指出《龍陽逸史》、《弁而釵》、《宜春香質》三部典型的男色小說均作於杭州，其中，《龍陽逸史》更具有紀實性，《弁而釵》和《宜春香質》文學性更強，前者適合用於研究晚明江浙男風氣象的文本材料，後兩者則可展現男風向上深化後，士人在這一領域中的追求。因而本文將在前人基礎上，從三本男色小說的文本出發，對晚明男風的地域性特徵研究做初步的補充。

關鍵詞 晚明男風、男色小說、地域性特徵

張岱所記各類人士的生活樣貌和性情

宋佳敏

(嶺南大學)

論文摘要 張岱晚年生活正值明清鼎革之際，這樣的時代背景和社會背景對張岱的文學作品的寫作風格和內涵產生了極大的影響，他對故國的追憶，對現實的批判，飽含著滿腔的遺民情節。因此，他在寫文章時通常賦予極為豐富的個人情感，極具自己的個性，貫穿他的整體藝術追求。其中，張岱筆下各類人士的生活樣貌和性情就能恰如其分的體現這一點。對於市井俗人，張岱用了豐富的筆墨來描寫，生動地表現出當時社會普通人的不世之才，雖然有些外表平凡普通甚至醜陋怪異，但各自有不俗的絕技巧藝和品德。不僅如此，張岱還善用俗語和古人佳文，以及借用通俗文學鑽研細節的描寫風格，描寫市井百姓在慶祝重要節日時的生活樣態和日常生活中的美食，從中展現市井俗人的真實生活性情。筆者希望通過本研究的梳理和探尋，呈現張岱別具一格的觀察角度和品味。

張愛玲《金鎖記》中的「瘋女」形象解讀

錢菡忻

(香港城市大學)

論文摘要 「瘋女形象」母題歷來為中西方學者所重視。《閣樓上的瘋女人》是西方女性主義文學批評的經典之作，旨在專門研究英美女性文學史上的「瘋女」形象。而在中國現當代文壇，「瘋女」形象也十分亮眼，譬如張愛玲在《金鎖記》這一文本中所書寫的人物曹七巧。本文旨在應用《閣樓上的瘋女人》中的批評理論對曹七巧形象做一個全新的解讀，並探析該形象背後的文化意涵與西方闡釋理論相合及相悖之處。主要寫作內容將從以下四個部分展開：一、交待本文的研究背景，前人的闡釋傳統及本文的研究思路。二、分析曹七巧的瘋女形象的來源，即作為作者張愛玲的「瘋狂的替身」，用以表達女性對於自身處境和文學創作的焦慮。三、探究曹七巧的瘋病成因——即在空間、肉體、精神上受到多重壓制，在父權中心社會中處於侷促狹隘的地位。四、管窺曹七巧「瘋病」背後的反抗意識——衝擊父權剝削機制之嘗試：(1) 殺死安琪兒——傳統敘述中女性「天使」形象的破滅(2) 內化成為男性家長的替身，迫害更弱的「他者」——對於男權社會異化女性的反思。

關鍵詞 張愛玲、《金鎖記》、瘋女形象、性別主義

論莫言〈月光斬〉的群體話語與個人歷史主題

蘇景怡

(香港城市大學)

論文摘要 本論文嘗試重新解讀莫言短篇小說〈月光斬〉的文章主題，關注其小說人物「劉副書記」的善惡，重新探討過往主流下理解的「民間反抗復仇主題下的懲惡案件」主題，推翻「蘊藏著正義吶喊」「對社會貪腐問題無法根除的無奈」的情感表達。

在研究方法上，借鑒現代學說對歷史敘事的反思和文學的寓言性，利用文章中的色彩書寫、人物形象、故事結構、歷史階段，以及莫言的其他文學作品與對魯迅〈鑄劍〉的繼承為參照，展開討論。

其一，〈月光斬〉中，莫言以紅藍兩種顏色鋪就文章。一方面是出現在位高权重的人物身上和極具權利的象徵的「紅」，另一方面是出現在純粹自然的鋼、月光與火苗和人物血液、房屋中的「藍」。通過莫言紅藍兩色在群體、個體間的對立使用，探討「劉副書記」的代表立場，理解群體與個體間的矛盾與內涵。

其二，〈月光斬〉以三個故事構成，人物眾多。主要人物對故事的發展起關鍵作用，擁有姓名的「看客」也暗示著個體對「劉副書記」死亡虛實有著話語影響。三個故事所發生的時代各有指向，暗示其情感傾向。〈月光斬〉對魯迅〈鑄劍〉具有關聯性。莫言繼承了魯迅「砍頭」等身體政治性隱喻，完成集體權利影響個體民眾判斷的諷刺。

綜合以上分析，莫言通過色彩、人物、結構等要素，在〈月光斬〉中講述了個人歷史在群體政治下被忽略，群體話語與個人歷史間的無解對立的主題。

關鍵詞 〈月光斬〉、〈鑄劍〉、莫言、魯迅

淺析白先勇〈silent night〉中的創傷

楊翠湖

(嶺南大學)

論文摘要 白先勇筆下寫過不少同性戀作品，〈Silent Night〉為我們帶來另一種思考空間：創傷。本文嘗試加入心理學的角度分析餘凡經歷的創傷，及保羅神父面對的困境和傷痛。

餘凡第一創傷是他原生家庭缺乏關愛。父親的缺席、母親的忽視使他無法完成「弑父戀母」的成長過程。加上他被強暴、對父親的想像，結合心理學家如：James R. Bramblett, Jr, Carol Anderson Darling, D G BROWN及佛洛伊德提出移情的觀念，造就了他對保羅神父產生移情的愛。

然而，保羅過世則造成他第二次創傷——悲傷剝奪。他的悲傷無法對外界訴說，而他最終與喬舅Geogio相遇，呈現的是人與人之間的同理。

保羅神父是一名隱藏的同性戀者，神職人員身分是第一重枷鎖；那麼，他跟餘凡的關係是「父子」，則是第二重重擔；保羅神父的創傷是剝奪的「悲傷剝奪」。他的痛苦不但源於世俗，更是自身宗教信仰與愛情情欲的拉扯。

餘凡的經歷，我們可以說是「有始有終」；文本中呈現保羅神父的生命狀態卻是模糊，突出了創傷者的孤寂。

〈silent night〉這篇作品的重要性是在於多面向展示創傷。每個人一生中或多或少都會經歷不同類型、不同嚴重程度的創傷。文本的獨特之處，有別於〈Danny boy〉和〈tea for two〉人物面對染上愛滋病的坦然和「溫情默默」，〈silent night〉正是呈現出個體在創傷中的孤獨，並嘗試找出個體與群體之間的平衡。

關鍵詞 創傷、悲傷剝奪、個體與群體、愛滋病

怎麼看王琦瑤代表“上海的女兒”？

——論王安憶小說《長恨歌》

鍾樂

（嶺南大學）

論文摘要 王安憶的經典代表作品《長恨歌》自1996年出版，2000年獲選第五屆茅盾文學獎以來，已經獲得了眾多評論界的關注。對於小說中最为重要的女性角色王琦瑤出色的塑造，學界也有諸多評論，主要集中在其形象的悲劇意蘊的探討上面，而沒有注意到其形象對於上海物質文化的展現作用。王琦瑤的生存生計、其精明處世之道、其氣質風韻就是上海城市的縮影或者是精華。文學評論家王德威就曾指出王安憶是海派作家的傳人。王安憶也曾坦言對上海和上海人的喜愛：“上海給我的動力，我想也許是對市民精神的認識，那是行動性很強的生存方式，沒什麼靜思默想，但充滿了實踐。”

為什麼說王琦瑤這個女性角色能代表王安憶心中的上海，為什麼以一個女性角色代表上海，女性與上海城市氣質有怎樣緊密共生的關係，而且這個女性角色如何展現了上海的衣食住及各種人情關係的展現，這是筆者想要重點探討的問題。

關鍵詞 王安憶、《長恨歌》、女性形象、上海書寫

何為復仇？為何復仇？——從《哈姆雷特》與《趙氏孤兒》來看中西復仇審美的差異性

戴陶萱

（嶺南大學）

論文摘要 在中國古典文學和西方古典文學中，關於復仇的題材屢見不鮮。何為復仇，為何復仇，是復仇題材的文學作品中表現最精彩的地方，也是這類文學作品中人物衝突和事件矛盾的高潮。通過這樣一些的文學作品，作者表現出來的，是當時社會背景下，關於復仇審美的思考。文章選取了具有代表性的英國戲劇《哈姆雷特》和中國戲劇《趙氏孤兒》，從文本出發，探尋中西方復仇審美的差異性。

元代雜劇家紀君祥的中國古典悲劇《冤報冤趙氏孤兒》（簡稱《趙氏孤兒》）有「雪裡梅花」之稱。此劇於18世紀被譯為法文和英文，是最早也是當時唯一在歐洲流傳的中國戲劇。即使在異域觀眾面前，該劇亦無愧色，被譽為中國的《哈姆雷特》。

英國莎士比亞的《哈姆雷特》與其極具相似性。從取材看，兩者都以歷史題材為藍本，折射了當時的社會現實與時代風貌。從敘事風格上看，人物塑造上極具藝術性，故事情節曲折，感染力強。但誕生於英國文藝復興高潮時期的《哈姆雷特》與產生於中國封建社會理學盛行下的《趙氏孤兒》定然各有其時代特色與文化差異。加之，由於中西方審美的差異性，二者就「復仇」本身而言，也有著不一樣的定義與詮釋。

文章圍繞「復仇」的議題，從故事情節、中西方復仇價值觀、目標、復仇者人物形象、故事結局來進行比較，探詢中西方復仇審美的差異性。

關鍵詞 《哈姆雷特》、《趙氏孤兒》、復仇審美

半殖民史下的東方狐女 —— 劉宇昆絲綢朋克的 **Netflix** 之旅

楊錦優

(嶺南大學)

論文摘要 2019 年，華裔美國科幻作家劉宇昆 (Ken Liu) 的英文小說 *Good Hunting* 被改編成 15 分鐘左右的動畫，成為科幻短劇《愛，死亡和機器人》(Love, Death&Robots) 第一季中頗具東方色彩的一集，登陸流媒體平台 **Netflix**。小說以英殖民香港為背景，講述狐狸精燕的流落與其身體的不斷改造，多角度地折射了由資本主義推動的工業革命進程中自然、性別、社會階層的演變，翻轉了傳統中國敘事中狐狸精美於淫的二元論，並將美國舊金山華工史移植到了英殖民時期的香港。在 **Netflix** 「愛」、「死亡」、「機器人」主題序列式的影視化改編中，情色與暴力等元素沒有缺席，情節基本接近原著。然而值得注意的是，製作團隊將諸多要素設計並重新鑲嵌，通過視覺快感的運用，配合電影敘事手段，將目光更聚焦在東方狐女燕身上。

美國視閥下的英殖民香港存在套層關係，而在這個特定的歷史語境下，中國古典文學中的狐女形象在故事中可構造的意蘊則更顯微妙。本文試圖解析 *Good Hunting* 中女體所隱喻的創傷歷史下，**Netflix** 式狐女修辭所運用的嫁接方法，進一步探討其中可視的女性主義中的不可視之意涵。

關鍵詞 狐妖、香港、科幻、女性主義、敘事快感